

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Мурманский арктический государственный университет»
в г. Апатиты

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.7.1 Деловой и технический иностранный язык

(шифр дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки**

**13.03.02 Электроэнергетика и электротехника
направленность (профиль) «Высоковольтные электроэнергетика и
электротехника»**

(код и наименование направления подготовки
с указанием направленности (профиля) (наименования магистерской программы))

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

заочная

форма обучения

2018

год набора

Составитель:
Суворова В.С., ст. преподаватель
кафедры общих дисциплин

Утверждено на заседании
кафедры общих дисциплин
(протокол № 13 от «8» июня 2018г.)

Зав.кафедрой



Савельева О. В.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) – обучение и углубление знаний в области современного делового английского языка (культуры ведения внешнеэкономической деятельности), а также технической терминологии.

В задачи курса входит:

1) совершенствование фонетической, лексической, грамматической и синтаксической баз полученных знаний;

2) организация процесса изучения дисциплины по направлениям *Business English* (деловой аспект) и *Technical English* (технический аспект), то есть внедрение принципа профессиональной направленности и коммуникативной ориентации.

По окончании курса изучения данной дисциплины студенты **должны владеть** навыками устной и письменной речи для использования в деловой экономической и технической среде:

– профессиональной лексикой направления *Business English*;

– профессиональной лексикой направления *Technical English*;

– навыками общения в особых деловых условиях (знакомство, поиск деловых партнеров, ведение переговоров, реклама, платежи, транспортировка, страховка, разрешение конфликтных ситуаций и т.д.) на английском языке;

– навыками письменной речи (составление и оформление запроса, подтверждения, резюме, визитной карточки и т.д. на английском языке);

– навыками перевода текстов направления *Technical English*;

По окончании курса изучения иностранного языка студенты **должны уметь**:

– активно использовать базовую лексику общего языка, а также лексику, представляющую деловой и научный стиль, а также основную терминологию направлений *Business English* и *Technical English*;

– справляться с заданиями, направленными на извлечение быстрой реакции на какое-либо утверждение, на запрос информации, на составление микро- и макродиалогов в предлагаемой ситуации;

– понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на темы направлений *Business English* и *Technical English*;

– использовать профессиональные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов, ведения переписки, составления деловых документов;

– выполнять переводы текстов своей специальности и направления *Technical English*;

– применять формы аннотирования, реферирования и перевода деловой и научной литературы.

Содержание дисциплины «Деловой и технический иностранный язык» расширяет возможности студентов изучать все другие последующие дисциплины ООП благодаря сформированному умению извлекать и использовать информацию из иноязычных источников.

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного

взаимодействия (ОК-5);

- способностью обрабатывать результаты экспериментов (ПК-2);

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.

Настоящая дисциплина относится к части дисциплин по выбору рабочего плана по направлению подготовки 16.03.01 Техническая физика профиль Теплофизика. Программа адресована студентам, изучавшим английский язык в среднем образовательном учреждении, и продолжающим изучение в высшем учебном заведении.

Дисциплина тесно связана и с рядом специальных дисциплин, освоение которых предусматривается в рамках обучения, что позволяет обеспечить комплексность учебного процесса и формирование у студента междисциплинарных связей.

Программа предусматривает преемственность приобретенных знаний, навыков и умений, а также формирует базу для совершенствования лингвистических, межкультурных и общенаучных компетенций в магистратуре и аспирантуре.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.
(из расчета 1 ЗЕТ= 36 часов).

Курс	Семестр	Трудоемкость в ЗЕТ	Общая трудоемкость (час)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивных формах	Кол-во часов на СРС	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ				
2	3	1	36	-	8	-	8	2	28	
2	4	1	36	-	8	-	8	2	24	зачет
3	5	1	36	-	-	-	-	-	32	зачет
Итого:		3	108	-	16	-	16	4	84	Зачет

В интерактивной форме часы используются в виде: заслушивании и обсуждении подготовленных студентами сообщений по темам с последующим обсуждением в группе, деловых игр, а также презентаций по тематике дисциплины.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ.

№	Контактная работа	Вс	ег	Из	ни	х	К	ол
---	-------------------	----	----	----	----	---	---	----

п/п	Наименование раздела, темы	ЛК	ПР	ЛБ			
1.	Модуль 1. Business English. Вводное занятие: ознакомление с курсом. Topic: Meetings and Greetings (International trade seminar). Writing: Invitation. Reading: Importing and Exporting.	-	2	-	2	-	10
2.	Модуль 2. Business English. Topic: Employers and Employees (Interview). Writing: Curriculum Vitae. Reading: Advertisement, Offer of Employment.	-	2	-	2	-	10
3.	Модуль 3. Business English. Topic: Who Is Who in a Company? Reading: A Small Office Versus A Big Office.	-	2	-	2	-	10
4.	Модуль 4. Business English. Topic: Telephone (How to make your communication more effective?) Reading: Overseas Cellular Solutions.	-	2	-	2	-	10
5.	Модуль 5. Technical English. Текст «Meters». Роль словаря при переводе. Типы словарных соответствий. Текст «Ultraviolet and Infrared», лексические соответствия. Передача имён собственных и географических названий в переводе.	-	2	-	2	2	10
6.	Модуль 6. Technical English. Текст «Sources of Power. Solar Power». Текст «Energy and Electrons. Atom and Electron». Перевод реалий	-	2	-	2	2	10
7.	Модуль 7. Technical English. Текст «Electromagnetic Waves». Структурные трансформации при переводе. Замена частей речи.	-	2	-	2	-	10
8.	Модуль 8. Technical English. Текст «Semiconductors», лексико-грамматические трансформации при переводе.	-	2	-	2	-	14
	Зачет Итого	-	16	-	16	4	84

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Основная литература:

1. Коваленко А.Я. Общии курс научно-технического перевода: Пособие по переводу с англ. языка на рус. / Коваленко А.Я. – Киев: Инкос, 2004. – 315с.

Дополнительная литература:

1. Быканова, В.И. Business English: самоучитель / В.И. Быканова, Т.В. Прохорова. – СПб.: Виктория плюс, 2002. – 256 с.

2. Трухан Е. В., Кобяк О. Н. Английский язык: для энергетиков: учебное пособие - Минск: Вышэйшая школа, 2011 – 192 с. – [Электронный ресурс] – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=110094&sr=1

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (мебель аудиторная (столы, стулья, доска аудиторная), комплект мультимедийного оборудования, включающий мультимедиапроектор, экран, переносной ноутбук для демонстрации презентаций; учебно-наглядные пособия; обеспечивающие тематические иллюстрации);

- помещения для самостоятельной работы (оснащены компьютерными столами, стульями, доской аудиторной, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета);

- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (оснащены наборами инструментов, оборудованием, расходными материалами для монтажа, ремонта и обслуживания информационно-телекоммуникационной сети филиала и вычислительной техники);

- лаборатория информационных технологий (оснащена компьютерными столами, стульями, мультимедийным проектором, экраном проекционным, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета).

7.1. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

1. Microsoft Windows.
2. Microsoft Office / LibreOffice.

7.2. ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ

ЭБС «Издательство Лань»[Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Издательство Лань». – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>;

ЭБС «Электронная библиотечная система ЮРАЙТ» [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». – Режим доступа: <https://biblio-online.ru/>;

ЭБС «Университетская библиотека онлайн»[Электронный ресурс]: электронно-периодическое издание; программный комплекс для организации онлайн-доступа к лицензионным материалам / ООО «НексМедиа». – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/>.

7.3. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Электронная база данных Scopus.

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>

2. Электронный справочник "Информιο" для высших учебных заведений
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.